# Beyond the Bedside

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 14 Nov 2026 at 11:55:08, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009539166

'Engebretsen and Baker have long been at the forefront of expanding narrativity beyond the remit of traditional narrative medicine. In *Beyond the Bedside*, they clearly and comprehensively demonstrate how a reflexive and narrative model of knowledge translation can ethically address the plurality of value-laden and conflicting stories that circulate within and beyond medicine, shaping, guiding, and clashing with personal and corporeal experiences. As the authors argue, knowledge, once inscribed, is always bound to be re-narrated. And once you see the narrative workings of medicine and science, you cannot unsee them.'

*Şebnem Susam-Saraeva, Personal Chair of Translation Studies, University of Edinburgh*

'Engebretsen and Baker have written a book that every clinician who has ever puzzled over why good evidence fails to change practice should read. Their central insight – that knowledge translation is not a technical pipeline but a narrative process, shot through with values, power, and competing storylines – illuminates why medical controversies so rarely resolve themselves, even when more data accumulate. The reproductive health case studies (puberty blockers, IVF embryo selection, abortion care) are compellingly analysed and painfully timely: these are precisely the areas where clinicians feel the ground shifting beneath them, where the same evidence base seems to authorise diametrically opposed guidelines and public positions. The concept of "deep knowledge translation" offers a genuinely new and clinically useful lens – asking not just "what does the evidence say?" but "within whose story does it say it?". This is a landmark contribution to medical humanities that deserves a wide readership among clinicians, policy-makers, and anyone who wants to understand why evidence so often fuels conflict rather than consensus.'

*Trisha Greenhalgh, Professor, University of Oxford*

'Engebretsen and Baker's book critically traces how knowledge is transferred in three notable reproductive health cases. It challenges the traditional separation between the humanities and science by proposing a narrative model of knowledge translation. This model considers not only what is recognised as knowledge in each case but also explores the complex relationship between narrative, power, and evidence. It raises questions about the nature of knowing and who shapes the stories that matter in medicine. What is unique is that the authors extend narrative medicine's ethic of attention beyond the bedside to encompass the entire translational process. At the same time, they resist the tendency, highlighted by their seven principles of deep knowledge translation, to let operationalization reduce diverse perspectives to premature consensus.'

*Mette Terp Høybye, Professor of Medical Anthropology, Interacting Minds Centre, Department of Clinical Medicine, Aarhus University, Denmark*

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 14 Nov 2026 at 11:55:08, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009539166

# Beyond the Bedside

## A Narrative Model of Knowledge Translation in Reproductive Health

**Eivind Engebretsen**
University of Oslo
**Mona Baker**
University of Oslo

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 14 Nov 2026 at 11:55:08, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009539166

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, United Kingdom

One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA

477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia

314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre,
New Delhi – 110025, India

Cambridge University Press is part of Cambridge University Press & Assessment,
a department of the University of Cambridge.

We share the University's mission to contribute to society through the pursuit of
education, learning and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org
Information on this title: www.cambridge.org/9781009539142

DOI: 10.1017/9781009539166

© Eivind Engebretsen and Mona Baker 2026

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions
of relevant collective licensing agreements, with the exception of the Creative Commons
version the link for which is provided below, no reproduction of any part may take place
without the written permission of Cambridge University Press & Assessment.

An online version of this work is published at doi.org/10.1017/9781009539166 under a Creative
Commons Open Access license CC-BY-NC-ND 4.0 which permits re-use, distribution and
reproduction in any medium for non-commercial purposes providing appropriate credit to the
original work is given. You may not distribute derivative works without permission. To view a copy
of this license, visit https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0

When citing this work, please include a reference to the DOI 10.1017/9781009539166

First published 2026

Cover image: MirageC / Moment / Getty Images

*A catalogue record for this publication is available from the British Library*

*A Cataloging-in-Publication data record for this book is available from the Library of Congress*

ISBN 978-1-047-75628-0 Paperback

Cambridge University Press & Assessment has no responsibility for the persistence
or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this
publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain,
accurate or appropriate.

For EU product safety concerns, contact us at Calle de José Abascal, 56, 1°, 28003 Madrid, Spain, or
email eugpsr@cambridge.org

.....

Every effort has been made in preparing this book to provide accurate and up-to-date
information that is in accord with accepted standards and practice at the time of publication.
Although case histories are drawn from actual cases, every effort has been made to disguise the
identities of the individuals involved. Nevertheless, the authors, editors, and publishers can
make no warranties that the information contained herein is totally free from error, not least
because clinical standards are constantly changing through research and regulation. The
authors, editors, and publishers therefore disclaim all liability for direct or consequential
damages resulting from the use of material contained in this book. Readers are strongly advised
to pay careful attention to information provided by the manufacturer of any drugs or equipment
that they plan to use.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 14 Nov 2026 at 11:55:08, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009539166